

CITY OF MIAMI BEACH
SPECIAL ELECTION

Tuesday, November 6, 2012

MIAMIBEACH



BALLOT QUESTIONS

QUESTION 1:

Establishing City Clerk as a Charter Officer

Shall the Charter be amended to establish the City Clerk as a Charter Officer responsible for performing designated duties, whose compensation shall be established by ordinance, and whereby:

- The Clerk shall be appointed and removed by, and accountable to, the City Commission instead of the City Manager; and
- Power to supervise and control the Clerk's Office, and to appoint and remove unclassified personnel therein, shall be transferred from the City Manager to the City Clerk?

PREGUNTA 1:

Establecimiento del Secretario de la Ciudad como Funcionario de la Carta Constitucional

¿Deberá enmendarse la Carta Constitucional para establecer al Secretario de la Ciudad como Funcionario de la Carta Constitucional responsable de desempeñar tareas específicas, cuya remuneración se establezca mediante ordenanza, y de modo que:

- El Secretario sea nombrado y separado de su cargo por, y rinda cuentas ante, la Comisión de la Ciudad en lugar del Administrador de la Ciudad; y
- La facultad para supervisar y controlar la oficina del Secretario, y para nombrar y separar de su cargo al personal no clasificado de esa oficina, sea transferida del Administrador de la Ciudad al Secretario de la Ciudad?

YES/SI
NO/NO

MIAMIBEACH



BALLOT QUESTIONS

QUESTION 2:

Voter Approval Required To Reduce Historic Preservation Board Powers And Duties Or Historic Preservation Standards.

Shall Charter Section 1.06 be amended to require that, any change to Chapter 118, Article II, Division 4 ("Historic Preservation Board "), or to Chapter 118, Article X, Divisions 1-4 ("Historic Preservation"), of the Code, which reduces the powers and duties of the board, or creates less stringent historic preservation standards or regulations, shall, before becoming effective, be approved by a majority of voters in a Citywide Election?

PREGUNTA 2:

Aprobación de los Electores Necesaria para Reducir las Facultades y los Deberes de la Junta de Conservación Histórica o los Estándares de Conservación Histórica

¿Deberá enmendarse la Sección 1.06 de la Carta Constitucional para exigir que todo cambio al Capítulo 118, Artículo II, División 4 ("Junta de Conservación Histórica"), o al Capítulo 118, Artículo X, Divisiones 1-4 ("Conservación Histórica"), del Código de la Ciudad, que reduzca las facultades y los deberes de la Junta, o establezca reglamentos o estándares de conservación histórica menos estrictos, antes de entrar en vigor, sea aprobado por la mayoría de los electores en una elección de toda la Ciudad?

YES/SI

NO/NO

MIAMIBEACH



BALLOT QUESTIONS

QUESTION 3:

Change of Filing Period for Qualifying Petitions

Shall Charter Section 6.03 be amended to change the time that a candidate qualifying via petition for city elected office must file said petition, from no later than the second day of the four-day qualifying period, to no later than noon of the 14th day prior to the first day of such qualifying?

PREGUNTA 3:

Cambio del Periodo de Presentación para Peticiones de Cualificación

¿Deberá enmendarse la Sección 6.03 de la Carta Constitucional para cambiar el momento en que un candidato que cualifique para un cargo electivo de la Ciudad mediante una petición deba presentar dicha petición, de no más tarde del segundo día del periodo de cualificación de cuatro días, a no más tarde del mediodía del 14to día anterior al primer día de dicho periodo de cualificación?

YES/SI
NO/NO

MIAMIBEACH



BALLOT QUESTIONS

QUESTION 4:

Limited Waiver Of City Qualifying Fee

Shall Charter Section 6.03 be amended to provide that if County Elections Department hasn't issued its certificate verifying the required number of valid signatures on a timely-filed qualifying petition by 5:00 p.m. on the second day of City's qualifying period, City's 7½ % qualifying fee shall be waived if the subject candidate otherwise qualifies pursuant to charter section 6:03?

PREGUNTA 4:

Exención Limitada del Costo de Cualificación de la Ciudad

¿Deberá enmendarse la Sección 6.03 de la Carta Constitucional para disponer que si el Departamento de Elecciones del Condado no ha emitido su certificado de verificación del número necesario de firmas válidas en una petición de cualificación presentada oportunamente a más tardar a las 5:00 p.m. del segundo día del periodo de cualificación de la Ciudad, el costo de cualificación de la Ciudad del 7½% deberá quedar exento de pago si el candidato en cuestión cualifica de otro modo de acuerdo con la Sección 6.03 de la Carta Constitucional?

YES/SI

NO/NO

MIAMIBEACH



EARLY VOTING SCHEDULE FOR THE NOVEMBER 6, 2012 CITY OF MIAMI BEACH SPECIAL ELECTION

WHY WAIT? VOTE EARLY AT ANY LOCATION CLOSE TO YOU! CHOOSE THE MOST CONVENIENT DAY TO VOTE

Early Voting for the November 6, 2012 City of Miami Beach Special Election has been scheduled on the dates and times as shown below, and two locations in Miami Beach have been reserved:

Miami Beach City Hall, First Floor Conference Room
1700 Convention Center Drive

North Shore Branch Library, Program Room
7501 Collins Avenue

DATES	HOURS
Saturday, October 27, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Sunday, October 28, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Monday, October 29, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Tuesday, October 30, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Wednesday, October 31, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Thursday, November 1, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Friday, November 2, 2012	7:00 AM to 7:00 PM
Saturday, November 3, 2012	7:00 AM to 7:00 PM

Please bring a current and valid identification that contains your name, photograph and signature. Remember to bring your Voter Information Card with you to vote. While it is not mandatory that you bring the Voter Information Card, it may help expedite your voting experience. **During early voting, an individual can vote in any of the early voting sites countywide on the Miami Beach ballot questions.**

Voters who wait until Election Day to cast their vote are required to go to their assigned polling place. For more information, please contact the City Clerk's Office at 305.673.7411 or via email to CityClerk@miamibeachfl.gov.

Rafael E. Granado, City Clerk



HORARIO DE VOTACION ANTICIPADA PARA LAS ELECCIONES ESPECIALES DEL 6 DE NOVIEMBRE DEL 2012 DEL MUNICIPIO DE MIAMI BEACH

**¿PARA QUE ESPERAR?
¡VOTE ANTICIPADO EN CUALQUIER LOCAL DE VOTACION CERCANO!
ELIJA EL DIA MAS CONVENIENTE PARA VOTAR**

La Votación Anticipada para las Elecciones Especiales del 6 de noviembre del 2012 se celebrarán en las fechas y horarios que aparecen abajo, y dos locales en Miami Beach han sido reservados:

Miami Beach City Hall, Sala de Conferencias del 1^{er} Piso
1700 Convention Center Drive

North Shore Branch Library Salón de Programas
7501 Collins Avenue

FECHAS	HORARIOS
sábado, 27 de octubre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
sábado, 28 de octubre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
lunes, 29 de octubre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
martes, 30 de octubre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
miércoles, 31 de octubre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
jueves, 1o de noviembre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
viernes, 2 de noviembre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM
sábado, 3 de noviembre del 2012	7:00 AM a 7:00 PM

Por favor traiga una identificación válida y vigente que contenga su nombre, fotografía y firma. Acuérdesese también de traer su Tarjeta de Información del Elector (Voter Information Card). Aunque no es obligatorio que usted traiga su Tarjeta de Información del Elector, si la trae puede ayudar a acelerar el proceso de votación. Durante el voto anticipado, una persona puede ejercer su voto sobre las preguntas de boleta de Miami Beach en cualquier lugar de votación del Condado de Miami-Dade.

Es requerido que los votantes que esperen hasta el Día de las Elecciones para ejercer su voto asistan a los locales de votación asignados. Para mas información, comuníquese con la Oficina del Secretario Municipal llamando al 305.673.7411 o por correo electrónico a CityClerk@miamibeachfl.gov

Rafael E. Granado, Secretario Municipal

MIAMIBEACH